

EXHIBIT R

TRANSLATION OF VERBAL STATEMENT PROVIDED BY Asad Hamza
 HANFOSH, Detainee # 152529, 1605/17 JAN 04:

"One the date of November 5, 2003, when the US forces transferred to Isolation, when they took me out of the car, an American soldier hit me with his hand on my face. And then they stripped me naked and they took me under the water and then he made me crawl the hallway until I was bleeding from my chest to my knees and my hands. And after that he put me back into the cell and an hour later he took me out from the cell the second time to the shower room under cold water and then he made me get up on a box, naked, and he hit me on my manhood. I don't know with what, then I fell down on the ground. He made me crawl on the ground. And then he tied my hands in my cell naked until morning time until Joyner showed up and released my hands and took me back to my room and gave me my clothes back. About two days later my interrogation came up, when it was done a white soldier wearing glasses picked me from the room I was in. He grabbed my head and hit it against the wall and then tied my hand to the bed until noon the next day and then two days later the same soldier and he took all my clothes and my mattress and he didn't give me anything so I can sleep on except my jump suit for 3 days. Then Joyner came and gave me a blanket and my clothes a second time."

TRANSLATED BY:



Mr. Johnson ISHO
 Translator, Category II
 Titan Corporation

Assigned to:

Prisoner Interview/Interrogation Team (PIT)(CID)(FWD)
 10TH Military Police Battalion (CID)(ABN)(FWD)
 3rd Military Police Group (CID), USACIDC
 Abu Ghraib Prison Complex (ABPC)
 Abu Ghraib, Iraq APO AE 09335

VERIFIED BY:



Mr. Abdelilah ALAZADI
 Translator, Category II
 Titan Corporation

PTX-20

1605 152529 اسر حصره
 في تاريخ ٥ / ١١ / ٢٠٠٣ عندما أخذوني القوات
 نقلوني الى الحياجر عندما التروني من السيارة
 ضربني الجندي الامركي في يده على وجهي وبعدها
 انزع ملابسني وادخلني تحت الماء الباردة وبعدها
 جعلني ارحف في ممرات القامه التي ان حار
 يجري دمي من صدري ورجلي ويدي وبعدها
 رماني في الحجر وبعدها ساعه من الزمن اخرجني
 من المجر مره ثانيه الى الحمام تحت الماء الباردة
 وبعدها صعدني على صندوق حديد بلا ملابسني
 وضربني على منطقه الذكرك لاسمرف بماذا فوقع
 على الارض وجعلني ارحف الارض مره ثانيه
 وبعدها شرفه يدي ووضعني في الحجر حديد
 الى الصباح عندما جاء جوينين فتح يدي
 واعطاني الملابس ورماني في الحجر وبعده
 حوالي يومين جاء للتحقيق معي وعندما انتهى
 التحقيق مع جاء الجندي الابيض يلبس النظارات
 واخذني الى الحجره التي انا كنت فيها وضرب
 رأسي على الجدار وربط يدي على المسمات التي
 شاني يوم الظهر وبعده يومين رجع نفس
 الجندي واخذ ملابسني جميعا وايضا المنام ولم
 يعطيني شيئا لكن اناام عليه ان يدرك المساجين
 فقط لمدة ثلاثه ايام وبعدها جاء جوينين
 واعطاني كل شي مره ثانيه